

**OUTgoing
Studienaufenthalt
Information Nr. 21
Koordinierte
Masterabschlüsse
Freiburg - Torino**

September 2023

Koordinierte Masterabschlüsse

**LAUREA MAGISTRALE IN
SCIENZE AMMINISTRATIVE E
GIURIDICHE DELLE
ORGANIZZAZIONI PUBBLICHE
E PRIVATE DE
TORINO**

UND

**MASTER OF LAW VON
FREIBURG**

Verantwortlich für das Programm:

Prof. Dr. Michel Heinzmann

Prof. Dr. Pascal Pichonnaz

Einführung:

Die Studierenden von Freiburg, die ihr Master of Law Studium im Rahmen der Kooperationsvereinbarung Freiburg – Torino absolvieren, erhalten am Ende ihres Studiums das *Laurea Magistrale in scienze amministrative e giuridiche delle organizzazioni pubbliche e private* der Universität Torino und den *Master of Law* der Universität Freiburg.

Programm:

- Zwei (bis drei) Semester Master of Law Studium in Freiburg, zwei (bis drei) Semester in Torino;
- 30 der im Rahmen des *Laurea Magistrale* erworbenen ECTS-Kredite werden für den *Master of Law* anerkannt;
- Sind alle Bedingungen erfüllt, bekommen die Studierenden der Universität Freiburg, die ihr Studium im Rahmen dieses Programms absolviert haben, den *Master of Law* mit dem *Zusatz Koordinierte Masterabschlüsse Freiburg / Torino*.
- Zwölf Plätze pro Jahr pro Fakultät verfügbar.

Zulassungsbedingungen:

- 60 ECTS Kredite müssen im Rahmen des *Master of Law* vor der Abreise nach Torino erworben sein – bitte konsultieren Sie auch den Absatz betreffend den Zusatz Zweisprachig und den Absatz betreffend die Schwerpunkte;
- Italienische Sprache: Gute Kenntnisse, mindestens Niveau B2 gemäss dem *Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen*.

Studiengebühren:

- Während ihres Studienaufenthaltes an der Universität Torino bleiben die Studierenden in Freiburg eingeschrieben und bezahlen ihre Studiengebühren an die Universität Freiburg.
- Während dem Studienaufenthalt in Torino Befreiung von den Studiengebühren an der Universität Torino (Änderungen vorbehalten).
- Eventuelle Nebenkosten, wie z.B. obligatorische Stempelgebühren

Studienplan in Torino :

- Zur Orientierung

Etudiants de Fribourg à Turin	
1) GIU0415 - Economia e gestione delle risorse umane (SECS-P/02)	9
2) GIU0248 - Lingua Inglese (L-LIN/12)	6
3) GIU0574 Diritto societario europeo (IUS/04)	6
4) Un examen au choix entre : <ul style="list-style-type: none">• GIU0441 - Diritto del Lavoro dell'U.E. (IUS/07)• GIU0992 - Diritto del lavoro e tecnologie digitali (IUS/07)• GIU0729 - International and EU labour Law (IUS/07)• GIU0408 - Diritto dell'Integrazione Europea (IUS/14)	6
5) Un examen au choix entre : <ul style="list-style-type: none">• GIU0111 - Diritto Penale Commerciale (IUS/17)• GIU0624 - International Environmental Law (IUS/13)• GIU0634 - Food Law (IUS/10)• GIU0448 - Diritto dei beni culturali (IUS/10)• GIU0707 - Diritto dell'immigrazione (IUS/10)• GIU0195 - Diritto degli alimenti (IUS/10)	6
6) Examen au choix	9
Epreuve finale en droit comparé	18
Total ECTS	60

Anerkennung:

- Um den *Master of Law* von Freiburg zu erwerben, werden 30 der im *Laurea Magistrale* in Torino erworbenen ECTS-Kredite für den *Master of Law* wie folgt anerkannt:
 - 15 ECTS als Semesterkurse
 - 10 ECTS als Forschungsarbeit (im Rahmen des *Laurea Magistrale* verfasste Abschlussarbeit) als Ersatz für zwei Seminare
 - 5 ECTS als Spezialkredite.
- Es ist wichtig sein Studium in Freiburg so zu organisieren, dass die 60 in Freiburg erworbenen ECTS Kredite und die anerkannten 30 ECTS Kredite die Bedingungen für den Erwerb des *Master of Law* erfüllen. (Bitte konsultieren Sie auch den Absatz betreffend den Zusatz zweisprachig und den Absatz betreffend die Schwerpunkte.)
- Das Anerkennungsgesuch der in Torino absolvierten Prüfungen und verfassten schriftlichen Arbeiten untersteht den im Merkblatt «Anerkennung koordinierte Masterabschlüsse Freiburg / Torino» erwähnten Prinzipien und Verfahren.
- Die Anerkennung kann nur beantragt werden, wenn die Prüfungen im Rahmen des *Laurea Magistrale* bestanden sind und das *Laurea Magistrale* von Torino erworben wird. Ein Anerkennungsgesuch muss am Ende des Studienaufenthaltes, unmittelbar nach Erhalt des *Laurea Magistrale*, gestellt werden.
- Die in Torino erworbenen Noten werden für den *Master of Law* übernommen und umgerechnet.

Zusatz: Zweisprachig:

Die Studierenden, die es wünschen, können ihren *Master of Law* mit dem Zusatz zweisprachig absolvieren.

Für den Erwerb des Zusatzes *Zweisprachig* gelten die Regeln des RE-BIL. Bei der Berechnung der für den Zusatz *Zweisprachig* erforderlichen ECTS-Punkte werden die ECTS-Punkte, die in einer dritten Studiensprache erlangt wurden, nicht berücksichtigt. Folglich müssen zusätzliche Studienleistungen absolviert werden, damit die Anforderungen des RE-BIL erfüllt sind. [Weisung vom 7. Dezember 2015 betreffend verschiedene Studiensprachen und deren Anrechnung im Rahmen des Zusatzes «zweisprachig»](#)

Schwerpunkte:

Studierende, die dies wünschen, können einen oder zwei spezifische Schwerpunkte in ihren *Master of Comparative Law* einbauen.

Um einen Schwerpunkt zu erhalten, müssen 15 ECTS in Form von Blockkursen und/oder Semesterkursen und 5 ECTS in Form von Seminar, Seminararbeit oder Forschungsarbeit absolviert werden.

Die Schwerpunkte sind:

- Menschenrechte
- • Wirtschaft
- • Umwelt und Klima
- • Staat und Service public
- • Europa
- • Familie
- • Streitbeilegung
- • Religion
- • Strafen

Bewerbung:

- *Wann?* 31. Oktober für einen Anfang des Studienaufenthaltes im Herbstsemester des folgenden akademischen Jahres
- *Wo und wie?* Online, über MyUnifr
- *Auswahl* Erfolgt gestützt auf das Bewerbungsdossier und ein Interview
- *Auskünfte* *Büro für Erasmus und Internationale Beziehungen*
der Rechtswissenschaftlichen Fakultät ius-mobility@unifr.ch